Etre resolu par des negociations directes, pourra être sounis au Conseil de

l'Organisation Internationale de l'Aviation Civile, conformément aux dispositions

- prévues à l'Artiele 34 de la Convent XBANA e a l'Aviation Civile Internationale signée à Chicago, le 7 décembre 1944 d'outefeis, les Parties Confractantes peuvent, de commun second, régler le différend en le soumettant à la Cour 1. The designated airline of the Government of Canada is granted the privileges to fly across the territory of Belgium without landing, to land in Belgium for non-traffic purposes, and to put down and take on passengers, mail and cargo for and from Canada, at an airport in the territory of Belgium in L'une quelconque des Parties Contractantes peut, à tout moment, n.sqoruH
- l'autre son désir de mettre fin au présent Accord : La notification sera simultané-2. The route to be operated for the time being by the designated airline of the Government of Canada shall be from a point in Canada directly or via intermediate points to a point in Belgium and beyond. l'expiration de ce délai. Si la Partie Contractante, n'acquee pas réception de la
- 3. The designated airline of the Government of Belgium is granted the privileges to fly across the territory of Canada without landing, to land in Canada for non-traffic purposes, and to put down and take on passengers, mail and cargo for and from Belgium at an airport in the territory of Canada.
- 4. The route to be operated for the time being by the designated airline of the Government of Belgium shall be from a point in Belgium directly or via intermediate points to Gander, Canada, and beyond.
- 5. Intermediate points referred to in Paragraphs 2 and 4 of this Annex shall mean points in Iceland, Ireland, The British Isles, Bermuda and the Azores at at the discretion of the designated airlines. En foi de quoi les soussignés, dinnent autorisés à éet effet, ont signé le présent

Accord on deux exemplaires, l'un en anglais et l'autre en français, faisant chacun foi, à Ottawa, ce 30° jour d'août 1949. le vab dies sidt awaith la girnadure

> about to from Pour le Gouvernement canadien: SALAVARO LE MONEL CHEVRIER

murgled to ment Pour le Gouvernement belge: UG STV VICONTE DU PARC